

Г-же ЕРМИЛОВОЙ Наталье Павловне  
Директору ООО 'Правовая служба профсоюзов'  
ул. Тургенева, д. 11, кв. 1,  
г. Екатеринбург, 620075  
РОССИЯ / RUSSIE

### THIRD SECTION

ECHR-LE4.3cR mod  
AF/MKH/oil

28 October 2016

**Application no. 39377/08**  
**Ooo Pravovaya Sluzhba Profsoyuzov v. Russia**

Dear Madam,

I enclose a copy of the Government's submissions on the above application.

You will remember that the Court adjourned adversarial proceedings in your case and other similar cases covered by the pilot judgment *Gerasimov and Others v. Russia* (nos. 29920/05 et al., 1 July 2014) until 1 October 2016.

The adjournment period has now expired. The Government now submit that they were unable to make a proposal for a settlement or resolution of your case within the above time-limit. They further provide information on the enforcement status of the domestic judicial award in your case.

The President of the Section has instructed me to invite you to submit by **2 January 2017** at the latest your comments on the Government's submissions, as well as any claims for just satisfaction.

Before formulating your claims for just satisfaction please take note of the enclosed Practice Direction. You are requested to send me a copy of your claims by mail and, if possible, by fax.

This time-limit will not normally be extended.

To facilitate the processing of the documents submitted during the exchange of observations and just satisfaction claims, you are requested to send all the submissions, including annexes, on standard A4 format paper with numbered pages that must not be stapled, attached, glued or held together in any way. You are also reminded not to send to the Court the originals of the documents.

With regard to just satisfaction claims, I would draw your attention to Rule 60 and would remind you that failure to submit within the time allowed quantified claims, together with the required supporting documents, entails the consequence that the Court will either make no award

of just satisfaction or else reject the claim in part. This applies even if applicants have indicated their wishes concerning just satisfaction at an earlier stage of the proceedings.

The criteria established by the Court's case-law when it rules on the question of just satisfaction (Article 41 of the Convention) are: (1) pecuniary damage, that is to say losses actually sustained as a direct consequence of the alleged violation; (2) non-pecuniary damage, meaning compensation for suffering and distress occasioned by the violation; and (3) the costs and expenses incurred in order to prevent or obtain redress for the alleged violation of the Convention, both within the domestic legal system and through the Strasbourg proceedings. These costs must be itemised, and it must be established that they are reasonable and have been actually and necessarily incurred.

You must attach to your claims the necessary vouchers, such as bills of costs. The Government will then be invited to submit their comments on the matter.

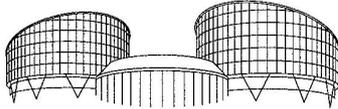
Please inform the Court of your email address if you have one. It may be useful for notification purposes in the final stage of the proceedings.

Yours faithfully,



J.S. Phillips  
Section Registrar

Encs.: Government's observations  
Practice direction on just satisfaction claims



## Информация для заявителей о процедуре рассмотрения жалобы после уведомления правительства

**1. Уведомление правительства государства-ответчика о жалобе:** после предварительного рассмотрения жалобы на предмет приемлемости, Председатель соответствующей Палаты (или сама Палата), принимает решение (в соответствии со статьей 54 § 2 (b) Регламента Суда) уведомить Правительство государства-ответчика о Вашей жалобе и пригласить его представить письменные замечания по приемлемости и существу дела в целом или одной или нескольких изложенных в нем жалоб. В последнем случае, Палата также может принять частичное решение о неприемлемости остальной части жалоб, изложенных в Вашем деле, и тогда Вам высылается копия этого частичного решения Суда одновременно с письмом, уведомляющим Правительство о Вашей жалобе, или позднее. В случае принятия частичного решения о неприемлемости одной или нескольких жалоб, рассмотрение этих жалоб считается законченным, и Вы не должны присылать дополнительных замечаний, касающихся этой части дела. Если частичное решение не принимается, Вам высылается изложение фактов всего дела, а также список вопросов, заданных сторонам.

**2. Одновременное рассмотрение дела на предмет приемлемости и по существу:** обычно рассмотрение жалоб на предмет приемлемости и по существу происходит одновременно (в соответствии со статьей 29 § 1 Конвенции и статьей 54А Регламента Суда). В таком случае, если Суд признает жалобы приемлемыми и готовыми к рассмотрению по существу, то он может незамедлительно вынести постановление в соответствии со статьей 54А § 2.

**3. Обмен замечаниями на предмет приемлемости и по существу, а также требования о справедливой компенсации:** Правительство государства-ответчика располагает сроком в шестнадцать недель для представления своих замечаний. Полученные замечания высылаются Вам для представления в шестинедельный срок ответных замечаний в письменной форме, а также возможных требований о справедливой компенсации (в соответствии со статьей 41 Конвенции). В случае если Правительству было разрешено представить свои замечания на государственном языке (статья 34 § 4 (a) Регламента Суда), оно обязано в четырехнедельный срок представить перевод замечаний на английский или французский язык. Сроки представления замечаний, как правило, не продлеваются.

Если Вы не желаете воспользоваться своим правом прокомментировать замечания Правительства и изложить свои требования о справедливой компенсации (в соответствии со ст. 41 Конвенции), Вам необходимо проинформировать об этом Суд в течение установленного срока. В противном случае Суд может сделать вывод о том, что Вы не заинтересованы в дальнейшем рассмотрении Вашей жалобы, и принять решение о прекращении производства по делу (статья 37 §1 (a) Конвенции).

Касательно требований о справедливой компенсации, хотелось бы обратить Ваше особое внимание на статью 60 Регламента Суда, в соответствии с которой, если требования не содержат конкретные цифры вместе с необходимыми подтверждающими документами или если требования не поданы в установленный срок, то Палата может либо не присудить никакой компенсации, либо частично отклонить Ваши требования. Это правило применяется, даже если заявители выразили свои пожелания по справедливой компенсации на предыдущих стадиях разбирательства.

В любом случае, окончательное решение о присуждении справедливой компенсации принимает Суд. Суд может присудить справедливую компенсацию по трем категориям: (1) материальный ущерб, т.е. убытки, понесенные непосредственно в результате предполагаемого нарушения; (2) моральный ущерб, т.е. возмещение за душевные страдания и боль, причиненные нарушением; и (3) затраты и расходы, понесенные для предотвращения или исправления предполагаемого нарушения Конвенции, как в национальных судебных инстанциях, так и при разбирательстве в Страсбурге. Эти расходы должны быть разнесены по статьям, и будут возмещены только в случае, если Суд сочтет их реальными, необходимыми и имеющими разумный размер. Вы

должны приложить к требованиям необходимые подтверждающие документы, например, счета за расходы. Правительству будет затем предложено представить свои комментарии на требования о справедливой компенсации и, при необходимости, дополнительные замечания по делу. Для облегчения обработки документов, представляемых в процессе обмена замечаниями и при подаче требований о справедливой компенсации, прошу Вас все направляемые в Суд документы, включая приложения, присылать на стандартной бумаге формата А4 с пронумерованными страницами. Страницы не должны быть склеены, скреплены с помощью степлера или каким-либо другим образом. Напоминаю также, что Вы не должны присылать в Суд оригиналы документов.

**4. Замечания, представленные с опозданием или без запроса Суда:** замечания, присланные позже установленного срока в случае, если до его истечения стороной не было запрошено его продление, как правило, не приобщаются к материалам дела и не учитываются при его рассмотрении (статья 38 § 1 Регламента Суда). Это не мешает Вам, тем не менее, извещать Суд, по собственной инициативе, о важных изменениях в Вашем деле и представлять копии новых решений национальных властей.

**5. Мирное соглашение:** Правительству государства-ответчика также предлагается высказать свою позицию по вопросу мирного соглашения по данному делу и представить возможные предложения на этот счет (статья 62 Регламента Суда). В направляемом Вам письме, содержащем замечания Правительства, Вам также предлагается изложить свою позицию по вопросу мирного соглашения. С учетом требования о строгой конфиденциальности по статье 62 § 2 Регламента Суда, любые предложения и замечания по этому вопросу должны быть оформлены отдельным документом, на содержание которого стороны не должны ссылаться ни в каких заявлениях или документах, представленных в рамках судебного разбирательства.

**6. Односторонняя декларация:** Если переговоры по вопросу достижения мирного соглашения не приведут к положительному результату, Правительство может представить в Суд одностороннюю декларацию. В делах, принадлежащих к категории повторяющихся, Правительству в качестве исключения может быть разрешено представить одностороннюю декларацию вне процедуры мирного соглашения. В этом случае Суд примет решение, в соответствии со статьей 37 Конвенции, о целесообразности продолжения производства по делу. Если заявитель согласится с условиями односторонней декларации, Суд будет рассматривать дело в рамках процедуры мирного соглашения.

**7. Использование языков:** согласно требованиям статьи 34 § 3 Регламента Суда, на данном этапе разбирательства вся переписка с заявителем или его представителем должна вестись на одном из официальных языков Суда, т.е. английском или французском. Тем не менее, Председатель Палаты может разрешить дальнейшее использование официального языка одной из Договаривающихся Сторон.

**8. Юридический представитель и юридическая помощь:** согласно статье 36 §§ 2 и 4 Регламента Суда, на данном этапе рассмотрения дела заявитель должен быть представлен перед Судом «адвокатом», если Председатель Палаты не примет иного решения. При наличии трудностей в поиске адвоката, рекомендуем Вам обратиться за помощью в центральную или местную адвокатскую палату. Если у Вас недостаточно средств для оплаты услуг представителя, Вы можете обратиться за материальной помощью в рамках процедуры предоставления юридической помощи (статья 100 и далее Регламента Суда). Однако юридическая помощь, как правило, предоставляется только в делах, затрагивающих сложные фактические и правовые вопросы, а не в делах, по которым существует устоявшаяся практика Суда<sup>1</sup>. Кроме того, сумму, единовременно выплачиваемую в рамках юридической помощи, следует рассматривать как частичное участие в затратах на юридическое представительство. Наконец, предоставление юридической помощи не означает, что Суд назначит заявителю представителя. Заявитель должен самостоятельно найти и выбрать представителя.

**9. Участие третьей стороны:** если Вы являетесь гражданином другого государства, нежели государство-ответчик, правительству этого государства может быть предложено принять участие в разбирательстве (статьей 36 Конвенции и статьей 44 Регламента Суда). Вы будете проинформированы об ответе правительства Вашего государства.

<sup>1</sup> В данном случае имеются в виду, в частности, дела, связанные с длительностью процедуры или неисполнением судебных решений (Молдова, Россия, Украина), а также некоторые категории дел об экспроприации (Турция).



**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПРИ ЕВРОПЕЙСКОМ СУДЕ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА –  
ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА ЮСТИЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Representative  
of the Russian Federation at  
the European Court of Human Rights  
– deputy Minister of Justice  
of the Russian Federation**

**Représentant  
de la Fédération de Russie auprès  
de la Cour Européenne  
des Droits de l'Homme – vice-ministre de  
la Justice de la Fédération de Russie**

14, Zhitnaya, Moscow, 119991

tel.: (495) 677-09-40, fax: (495) 677-06-93

«30» September 2016 г.

№ 10-4430-16

Mr J.S. PHILLIPS  
Third Section Registrar

European Court  
of Human Rights

Application no. 8241/05 Navesova v. Russia and 126 other applications

Application no. 4520/05 Zavalishina v. Russia and 161 other applications

Application no. 13986/05 Mirzakhanov v. Russia and 144 other applications

Application no. 17650/07 Kostromitina and Others v. Russia and 11 other applications

Application no. 79757/12 Anankin and Others v. Russia

Dear Sir,

With reference to the Court's letters of 3, 4 and 5 December 2014, 10 and 15 April 2015, 10 May 2016 in respect of the above applications I would like to inform the Court of the following.

In accordance with the pilot judgment *Gerasimov and Others v. Russia* the Government of the Russian Federation examined the circumstances of 504 applications, communicated to the Government within the framework of execution of the named judgment, and the reasons of the lengthy enforcement of the relevant judgments of the national courts.

2

As of 30 September 2016 the Government of the Russian Federation submitted their position (in the form of unilateral declaration or observations on the admissibility and merits) in respect of 351 applications.

As regards the applications listed in the Appendix it must be noted that the relevant judgments of the national courts have not been enforced to date. The Government of the Russian Federation take all possible measures to enforce the judgments in question or resolve the issues by any appropriate means. The lengthy enforcement is caused by the nature of the obligations imposed by the relevant judgments since the provision of living premises and performance of repair works are connected with the need of allocation of significant budget funds and the complexity of organizational activities.

On the basis of above, the Government of the Russian Federation, recognizing their obligations indicated in the pilot judgment *Gerasimov and Others v. Russia*, respectfully ask the Court to provide an opportunity for submission of the Government's position (including proposals of compensation) in respect of the applications listed in the Appendix upon the enforcement of the relevant judgments of the national courts.

Yours faithfully,

Georgy Matyushkin

Enc. on 4 pages.

## APPENDIX

### Application no. 8241/05 Navesova v. Russia and 126 other applications

1. 522/06 FEDORENKO v. Russia
2. 2403/06 YUSHIN v. Russia
3. 12975/06 SIDOROVA v. Russia
4. 27274/06 CHEKRYGINA v. Russia
5. 34867/06 MOROZOV v. Russia
6. 38818/06 PECHERSKIKH v. Russia
7. 13946/07 CHERNYKH v. Russia
8. 19388/07 KURUSHINA v. Russia
9. 39109/07 MAKAZHI v. Russia
10. 44360/07 GUNINY v. Russia
11. 53462/07 SOLOPOV v. Russia
12. 39377/08 OOO PRAVOVAYA SLUZHBA PROFSOYUZOV v. Russia
13. 58421/08 VINOKURTSEVA v. Russia
14. 21297/09 MAKSIMOV v. Russia
15. 30017/09 KOLOTILSHCHIKOVA AND OTHERS v. Russia
16. 37712/09 BELYAYEV v. Russia
17. 39838/09 LIKHACHEVA v. Russia
18. 46260/09 ANASTASEYEV v. Russia
19. 56636/09 PORTNOY v. Russia
20. 9874/10 KHALIN v. Russia
21. 42364/10 ILMOVSKAYA v. Russia
22. 46638/10 DOLZHENKOVA v. Russia
23. 62880/10 ZOLIKOVA AND OTHERS v. Russia
24. 13609/11 NEMCHENKO v. Russia
25. 17733/11 ANICHIN v. Russia
26. 17904/11 GALKINA v. Russia
27. 25947/11 KOZHEVNIKOV v. Russia
28. 39001/11 ZVYAGINTSEV v. Russia
29. 40061/11 GREBENICHENKO v. Russia
30. 42331/11 POLYAKOV v. Russia
31. 42379/11 LEVCHENKO v. Russia
32. 47047/11 SAPEGIN v. Russia
33. 57357/11 ZINCHENKO v. Russia
34. 71485/11 SHEPELEV v. Russia
35. 3267/12 SIDORENKO v. Russia
36. 14445/12 DYACHENKO v. Russia
37. 22120/12 KOVAL v. Russia
38. 31984/12 FRENTIY v. Russia
39. 38095/12 DOMRACHEV v. Russia
40. 43683/12 PONOMAREV v. Russia
41. 45000/12 KOTOVSKAYA v. Russia
42. 45246/12 SUKHASHVILI v. Russia

### Application no. 4520/05 Zavalishina v. Russia and 161 other applications

1. 2349/06 DUKHANIN v. Russia
2. 11050/06 MYASIN v. Russia
3. 27365/06 SKRIPNIKOV v. Russia
4. 27368/06 SAFRONOV v. Russia
5. 40373/06 SEMENOVA v. Russia
6. 325/07 ZAYNETDINOV v. Russia
7. 38722/07 OSETRIN v. Russia
8. 43301/07 LVIN v. Russia
9. 9438/08 MALTSEV v. Russia
10. 30194/08 ISAYEV v. Russia
11. 58821/08 INDAYEVA v. Russia
12. 60787/08 SIGAYEV v. Russia
13. 4377/09 TREGUB v. Russia
14. 5546/09 STARODETSKIY v. Russia
15. 32134/09 MANKOVSKIY v. Russia
16. 54383/09 NALBANDYAN v. Russia
17. 58081/09 YATSKEVICH v. Russia
18. 2548/10 BASTEYEV v. Russia
19. 5069/10 LOMAKIN v. Russia
20. 5306/10 KULAKOV v. Russia
21. 8517/10 TSYBRIY v. Russia
22. 8854/10 KOLESNIKOV v. Russia
23. 11176/10 GAVRILOV AND OTHERS v. Russia
24. 60667/10 SIVYY v. Russia
25. 2528/11 SOLOVEY v. Russia
26. 13122/11 KOROTYAYEVA v. Russia
27. 33224/11 ZHELIKHAZHEV v. Russia
28. 40632/11 NESTEROV AND OTHERS v. Russia
29. 47888/11 VIKTOROV v. Russia
30. 59053/11 NIKULIN v. Russia
31. 73303/11 SKOVORODKO v. Russia
32. 8684/12 MYMRIKOVA v. Russia
33. 20326/12 PYANKOVA v. Russia
34. 22764/12 VANYUKOVA v. Russia
35. 32131/13 ZHIVETS v. Russia
36. 38268/14 STAROVOYTOV v. Russia
37. 45215/14 SURMAN v. Russia

**Application no. 13986/05 Mirzakhonov v. Russia and 144 other applications**

1. 35187/07 AVDEYEV v. Russia
2. 8356/08 OKOLELOV v. Russia
3. 20792/08 SAGATINOV v. Russia
4. 21561/08 LUZHANSKIY v. Russia
5. 28915/08 FILIPPOV v. Russia
6. 52705/08 KUNTSEVICH v. Russia
7. 55051/08 GONCHARENKO v. Russia
8. 395/09 BOSHKAREVA v. Russia
9. 34128/09 BAKHTIZINA v. Russia
10. 46656/09 KAPUZA v. Russia
11. 33386/10 MORGOYEV v. Russia
12. 33388/10 SALAMOV v. Russia
13. 40437/10 LOGINOV v. Russia
14. 47394/10 KUZMINA v. Russia
15. 62865/10 DENISULTANOVA v. Russia
16. 42932/11 YAKHITOV v. Russia
17. 59298/11 DENKOVICH v. Russia
18. 64943/11 GOREV v. Russia
19. 66076/11 MARKINY v. Russia
20. 2273/12 LUKINA v. Russia
21. 7016/12 GALUNENKO v. Russia
22. 33370/12 MEZENTSEV v. Russia
23. 33614/12 BAYKINA v. Russia
24. 44948/12 SHESHEVA v. Russia
25. 44953/12 YEVSINA v. Russia
26. 51165/12 VAKKAUS v. Russia
27. 56597/12 ALESHINY v. Russia
28. 63752/12 STSEPURO v. Russia
29. 67355/12 DANSHIN v. Russia
30. 72964/12 SEMIKIN v. Russia
31. 15344/13 GLUKHOVA v. Russia
32. 18356/13 KOLTSOVY v. Russia
33. 18360/13 SULTANOV v. Russia
34. 19315/13 SHAKHVOROSTOV v. Russia
35. 19425/13 KIRKIN v. Russia
36. 30086/13 SOKOLOV v. Russia
37. 39983/13 KRAVTSOV v. Russia
38. 39987/13 MIKHALITSYN v. Russia
39. 48691/13 BELONozHKO v. Russia
40. 49569/13 KLASSEN AND OTHERS v. Russia
41. 52355/13 TURDALIYEVA v. Russia
42. 54398/13 BAKUM v. Russia
43. 60432/13 LEBEDENKO v. Russia
44. 60708/13 KONSTANTINOVA AND OTHERS v. Russia
45. 63406/13 GRINKO v. Russia
46. 68839/13 YEVSEYEV v. Russia
47. 72229/13 ZAMYATINA v. Russia
48. 76562/13 GRINKO v. Russia
49. 76570/13 GRINKO v. Russia
50. 78214/13 DAVYDOV-ORLOV v. Russia

51. 2844/14 FIRSOVA v. Russia
52. 6536/14 MAKSIMOV v. Russia
53. 20387/14 SUKHANOVA v. Russia
54. 31134/14 TSYGANKOVA v. Russia
55. 37940/14 KHOMYAKOVY v. Russia
56. 39924/14 IVANOVA v. Russia
57. 40131/14 MELEYEVA v. Russia
58. 40295/14 KACHURA v. Russia
59. 40484/14 PULKINA v. Russia
60. 40790/14 MITINA v. Russia
61. 45207/14 ALLAKHVERDIYEVA v. Russia
62. 45292/14 KOVALEVY v. Russia

**Application no. 17650/07 Kostromitina and Others v. Russia and 11 other applications**

1. 52857/08 PETROVA v. Russia
2. 16153/11 MUKMINOV v. Russia
3. 72800/11 KONDRATOV v. Russia
4. 39181/12 KOTELNIKOV v. Russia
5. 66896/12 MUSAYEV v. Russia

**Application no. 79757/12 Anankin and Others v. Russia**

1. ZAKHAROVA Olga Dmitriyevna
2. KIYKOV Sergey Anatolyevich